

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 15 juni 2005

Nr 401—407

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
401	Lag om ändring av vägtrafiklagen .....	2359
402	Lag om ändring av fordonslagen .....	2365
403	Lag om ändring av lagen om fordonstrafikregistret .....	2367
404	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av avtalet om ändring av överenskomsten om Nordiska kulturfonden .....	2369
405	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg .....	2370
406	Statsrådets beslut om upplösande av Rovaniemi stad och Rovaniemi landskommun och bildande av en ny Rovaniemi kommun .....	2373
407	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 8 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om specialstöd och ersättning för översvämningsskador som betalas till producenten samt ansökan om dem och om anmälan av de arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet eller ersättningarna år 2005 .....	2374

## Nr 401

### Lag

#### om ändring av vägtrafiklagen

Given i Helsingfors den 10 juni 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i vägtrafiklagen av den 3 april 1981 (267/1981) 47 a, 87 a, 94 a, 94 b och 105 b §,  
sådana de lyder, 47 a, 87 a och 105 b § i lag 735/1999, 94 a § i lag 1567/1993 och i nämnda lag 735/1999 samt 94 b § i lag 521/1995 och i nämnda lag 735/1999,  
*ändras* 1 § 1 mom. samt 103 och 105 a §,  
sådana de lyder, 1 § 1 mom. i lag 621/2003, 103 § i lag 113/2004 och 105 a § i nämnda lag 735/1999, samt  
*fogas* till lagen ett nytt 6 a kap. som följer:

1 §

#### *Tillämpningsområde*

Denna lag gäller trafik på väg. Bestämmelser om lagens tillämpning inom annat område finns i 5, 28 och 92 §, i 92 j § 2 mom. och i 92 m §.

6 a kap.

#### **Viss social lagstiftning om vägtransporter och färdskrivare vid vägtransporter**

92 a §

#### *Definitioner*

I detta kapitel avses med

RP 267/2004  
KoUB 8/2005  
RSv 38/2005

1) *kör- och vilotidsförordningen* rådets förordning (EEG) nr 3820/85 om harmonisering av viss social lagstiftning om vägtransporter,

2) *färdskrivarförordningen* rådets förordning (EEG) nr 3821/85 om färdskrivare vid vägtransporter,

3) *AETR-överenskommelsen* den europeiska överenskommelsen om arbetsförhållanden för fordonsbesättningar vid internationella vägtransporter (FördrS 66/1999),

4) *mekanisk färdskrivare* sådan färdskrivare som avses i bilaga 1 till färdskrivarförordningen,

5) *digital färdskrivare* sådan färdskrivare som avses i bilaga 1 B till färdskrivarförordningen,

6) *färdskrivare* mekaniska och digitala färdskrivare,

7) *färdskrivarkort* sådana verkstads-, förar-, företags- och kontrollkort som används i digitala färdskrivare,

8) *företag* den som utför sådana transporter som omfattas av tillämpningsområdet för kör- och vilotidsförordningen,

9) *förare* den som kör fordonet eller som medföljer i fordonet för att vid behov kunna köra det,

10) *verkstad* den som har ett sådant tillstånd som avses i 87 § i fordonslagen för installation och reparation av färdskrivare,

11) *tillsynsmyndighet* polisen, tullverket, gränsbevakningsväsendet och arbetarskyddsmyndigheterna.

#### 92 b §

##### *Viss social lagstiftning om vägtransporter*

I fråga om kör- och vilotider, användning av färdskrivare och i fråga om övrig social lagstiftning om vägtransporter gäller vad som därom bestäms i kör- och vilotidsförordningen, färdskrivarförordningen och AETR-överenskommelsen.

I fråga om kör- och vilotidsförordningen iakttas i Finland också vad som bestäms i artiklarna 5.5, 6.1 femte stycket och 7.3 i förordningen. Angående tillämpningen i Finland av de undantag som anges i artikel 13.1 i förordningen bestäms genom förordning av statsrådet. I fråga om de undantag som anges

i artikel 13.2 i förordningen beslutar kommunikationsministeriet, som vid behov också kan meddela föreskrifter om beviljande av undantag.

Angående de myndighetsuppgifter i Finland som hör samman med färdskrivarkort bestäms i lagen om ordnande av utfärdandet av färdskrivarkort (629/2004).

#### 92 c §

##### *Utfärdande av färdskrivarkort*

Verkstadskort utfärdas till en sökande som har beviljats tillstånd enligt 87 § i fordonslagen för installation och reparation av digitala färdskrivare.

Förarkort utfärdas till en sökande som

1) har körrätt för ett fordon som avses i artikel 3.1 i färdskrivarförordningen,

2) är stadigvarande bosatt i Finland i enlighet med artikel 14.3 i färdskrivarförordningen och som

3) inte har ett giltigt förarkort eller som har gjort en ansökan om förnyelse av ett kort vars giltighetstid löpt ut.

Förarkort utfärdas också till en sökande som begär att ett förarkort som utfärdats i en annan medlemsstat inom Europeiska unionen skall bytas ut i Finland på det sätt som bestäms i artikel 14.4 punkt d i färdskrivarförordningen.

Företagskort utfärdas till en sökande som är antecknad i Patent- och registerstyrelsens och Skattestyrelsens företags- och organisationsdatasystem.

Kontrollkort utfärdas till en tillsynsmyndighet på ansökan.

Närmare bestämmelser om ansökande om färdskrivarkort, förnyelse av färdskrivarkort, kortinnehavarens anmälningsskyldighet samt om kortens giltighetstid utfärdas genom förordning av statsrådet.

#### 92 d §

##### *Återkallande av färdskrivarkort*

Verkstads- och kontrollkort kan återkallas om kortets innehavare inte längre uppfyller villkoren för utfärdande av kortet eller om

kortet används i strid med det användningsändamål som föreskrivits för kortet.

Grunderna för återkallande av förarkort anges i artikel 14.4 punkt c i färdskrivarförordningen.

Företagskort kan återkallas, om

1) kortets innehavare inte längre uppfyller villkoren för utfärdande av företagskort,

2) det kort som företaget innehar har erhållits på basis av oriktiga uppgifter eller förfalskade handlingar, eller

3) företaget har använt ett annat företagskort i avsikt att försvåra övervakningen av kör- och vilotider.

Närmare bestämmelser om förfarandet vid återkallande av färdskrivarkort utfärdas vid behov genom förordning av statsrådet.

#### 92 e §

##### *Skyldighet att använda färdskrivare*

Föraren skall använda färdskrivare i de fordon i vilka det enligt kör- och vilotidsförordningen, färdskrivarförordningen och AETR-överenskommelsen är obligatoriskt. Föraren skall använda färdskrivare också i trafiktraktorer när de används i tillståndspliktig godstrafik.

#### 92 f §

##### *Förarens skyldigheter i samband med användningen av färdskrivare*

Vid användningen av färdskrivare och förarkort skall färdskrivarförordningen och AETR-överenskommelsen iakttas. Den övriga arbetstid som avses i artikel 15.3 andra strecksatsen punkt b i färdskrivarförordningen får registreras på det sätt som avses i artikel 15.4. När en digital färdskrivare används skall föraren i de fall som avses i artikel 12 i kör- och vilotidsförordningen redovisa för avvikelserna på utskriften från färdskrivaren.

Föraren skall meddela arbetsgivaren om han eller hon inte har ett giltigt förarkort. I fråga om förarens skyldigheter när förarkort saknas av andra orsaker än de som nämns i artikel 16.2 i färdskrivarförordningen bestäms i nämnda punkt. Föraren skall för registrering

av uppgifterna om kör- och vilotider överlämna förarkortet också till arbetsgivaren eller till det företag som endast tillfälligt anlitar föraren.

Närmare bestämmelser om de undantag från tillämpningsområdet som avses i artikel 3.2 i färdskrivarförordningen, om de undantagslov som avses i artikel 3.3, om hur föraren skall använda färdskrivaren samt om reparation av färdskrivaren utfärdas genom förordning av statsrådet.

#### 92 g §

##### *Arbetsgivarens och företagets skyldigheter i samband med användningen av färdskrivare*

Arbetsgivaren svarar för att ett fordon som är utrustat med en digital färdskrivare inte överlämnas för att framföras till en förare som inte har ett giltigt förarkort, om det inte finns i färdskrivarförordningen eller i AETR-överenskommelsen nämnda skäl för att fordonet får framföras utan förarkort.

När färdskrivarskivor lämnas ut eller uppgifter skrivs ut ur en digital färdskrivare skall arbetsgivaren iaktta vad som bestäms i artikel 14.1 i färdskrivarförordningen.

För specificering av företagets uppgifter om kör- och vilotider skall företaget med hjälp av företagskortet låsa uppgifterna i den digitala färdskrivaren så att integritetsskyddet för den som registrerats i enlighet med lagen om fordonstrafikregistret (541/2003) inte äventyras.

Företaget skall se till att de periodiska besiktningar av färdskrivare som föreskrivs i färdskrivarförordningen utförs. Angående företagets skyldigheter när funktionsstörningar uppträder i färdskrivaren eller den annars fungerar felaktigt bestäms i artikel 16.1 första och andra stycket i färdskrivarförordningen.

#### 92 h §

##### *Behandlingen av färdskrivarens uppgifter vid företaget*

För övervakningen av kör- och vilotider, hanteringen av rättigheter och skyldigheter i anslutning till ett anställningsförhållande samt för styrningen av transporter skall företaget

kopiera de uppgifter om kör- och vilotider i fordonets digitala färdskrivare som gäller det egna företaget. Om fordonet finns i Finland skall uppgifterna kopieras åtminstone varannan månad och när företaget överlåter besittningen av fordonet eller när den digitala färdskrivaren tas ur bruk. Arbetsgivaren och det företag som tillfälligt anlitar en förare skall med högst tre veckors mellanrum kopiera förarkortets uppgifter om kör- och vilotider för de veckor under vilka föraren varit i arbete. Om fordonet finns utomlands skall uppgifterna kopieras när det anlånt till Finland.

Företaget skall förvara, uppvisa och överlämna färdskrivarskivorna eller kopior av dem på det sätt som bestäms i artikel 14.2 i färdskrivarförordningen. Företaget och arbetsgivaren skall förvara de uppgifter som kopierats från digitala färdskrivare och förarkort på det sätt som bestäms i artikel 14.5 i färdskrivarförordningen. Färdskrivarskivor som använts vid förarexamen eller uppgifter som registrerats i en digital färdskrivare under förarexamen behöver dock inte förvaras.

Företaget skall på förarens begäran ge honom eller henne en utskrift av de uppgifter om hans eller hennes kör- och vilotider som kopierats från den digitala färdskrivaren eller förarkortet. Uppgifter som kopierats från den digitala färdskrivaren eller förarkortet och som gäller andra företag eller som inte motsvarar det användningsändamål som avses i 1 mom. skall omedelbart förstöras.

#### 92 i §

##### *Behandlingen av den digitala färdskrivarens uppgifter vid verkstaden*

För att uppgifterna om kör- och vilotider skall kunna överlämnas till företaget och tillsynsmyndigheten skall verkstaden kopiera uppgifterna i den digitala färdskrivaren innan färdskrivaren repareras eller byts ut. Verkstaden skall förvara uppgifterna oförändrade i ett år efter att de registrerats.

Verkstaden skall överlämna de uppgifter som avses i 1 mom. till det företag som har låst uppgifterna eller annars på ett tillförlitligt sätt redogjort för sin rätt till uppgifterna och bevisligen begärt att uppgifterna skall

överlämnas. Uppgifterna skall på begäran också överlämnas till tillsynsmyndigheten.

Om det är omöjligt att kopiera de uppgifter som avses i 1 mom., skall verkstaden ge företaget ett intyg över detta och förvara en kopia av intyget på det sätt som bestäms i färdskrivarförordningen.

#### 92 j §

##### *Tillsynsmyndighetens rätt att få uppgifter*

För att kunna övervaka iakttagandet av viss social lagstiftning om vägtransporter har tillsynsmyndigheten rätt att på begäran få de uppgifter som arbetsgivaren registrerat i enlighet med 92 h § 1 mom., de uppgifter som verkstaden registrerat i enlighet med 92 i § 1 mom. och de uppgifter som registrerats på företagets företagskort samt arbetsskiftförteckningarna och förarnas körjournaler. Uppgifterna skall överlämnas till tillsynsmyndigheten i läslig form och utan oskäligt dröjsmål.

Fordonets förare skall på begäran för tillsynsmyndigheten uppvisa de uppgifter som avses i artikel 15.7 i färdskrivarförordningen. Detta moment tillämpas också inom ett fabriks-, hamn-, lager- eller tävlingsområde eller något annat motsvarande område.

Närmare bestämmelser om verkställandet av övervakningen utfärdas genom förordning av statsrådet.

#### 92 k §

##### *Användning av uppgifter för forskningsändamål*

På yrkande skall företaget till kommunikationsministeriet överlämna uppgifter som registrerats i enlighet med 92 g § 2 mom. och 92 h § för sådan forskning som avses i 14 § i personuppgiftslagen (523/1999). De uppgifter som har insamlats på detta sätt får inte olovligen röjas för utomstående.

#### 92 l §

##### *Integritetsskyddet vid behandlingen av personuppgifter*

Utöver vad som i detta kapitel bestäms om

behandlingen av personuppgifter tillämpas bestämmelserna i personuppgiftslagen och i lagen om integritetsskydd i arbetslivet (759/2004).

#### 92 m §

##### *Tvångsmedel för iakttagande av viss social lagstiftning om vägtransporter*

Om det finns sannolika skäl att misstänka att en förseelse som nämns i 105 a § har begåtts, får polisen utan hinder av 5 kap. 1 § 1 mom. i tvångsmedelslagen (450/1987) för att finna färdskrivarskivan, förarkortet eller körjournalen företa i tvångsmedelslagen angiven husrannsakan i fordonet eller på ett sannolikt förvaringsställe för färdskrivarskivan, kortet eller körjournalen.

Om det finns grundad anledning att misstänka att en förare har överträtt bestämmelserna om körtider, raster och vilotider i kör- och vilotidsförordningen eller färdskrivarförordningen eller föreskrifterna i AETR-överenskommelsen, får en polis-, tull- eller gränsbevakningsman hindra föraren från att fortsätta köra, tills en föreskriven rast eller vilotid har hållits. En polis-, tull- eller gränsbevakningsman får också hindra föraren från att fortsätta köra, om föraren inte för tillsynsmyndigheten uppvisar de uppgifter som avses i artikel 15.7 i färdskrivarförordningen eller i artikel 10.1 punkt a i AETR-överenskommelsen.

Polisen får omhänderta ett förar-, företags- eller verkstadskort, om det finns grundad anledning att misstänka att det föreligger sådana grunder för återkallande av kortet som anges i 92 d §.

Denna paragraf tillämpas också inom ett fabriks-, hamn-, lager- eller tävlingsområde eller något annat motsvarande område.

#### 92 n §

##### *Utbyte av information med myndigheter i andra stater om iakttagande av viss social lagstiftning om vägtransporter*

Tillsynsmyndigheterna får lämna ut de uppgifter som framgår av färdskrivaren, färdskrivarskivan och förarkortet samt övrig

information för specificering av en förseelse, ett fordon och fordonets förare och hans eller hennes arbetsgivare samt de uppgifter om påföljder som har påförts för förseelsen som de skall lämna ut enligt kör- och vilotidsförordningen, färdskrivarförordningen, AETR-överenskommelsen eller rådets direktiv 88/599/EEG om enhetligt förfarande vid kontroll av tillämpningen av förordning (EEG) nr 3820/85 om harmonisering av viss social lagstiftning om vägtransporter och av förordning (EEG) nr 3821/85 om färdskrivare för vägtransporter.

Uppgifter får lämnas ut till behöriga myndigheter i Europeiska unionens medlemsstater samt i de stater som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet i fråga om de förordningar och det direktiv som nämns i 1 mom. och till behöriga myndigheter i de stater som tillträtt AETR-överenskommelsen i fråga om information som anges i överenskommelsen.

Polisen och arbetarskyddsmyndigheterna får dessutom till de myndigheter som nämns i 2 mom. lämna ut uppgifter som nämns i 1 mom. och som gäller en misstänkt förseelse, om en behörig myndighet i en annan stat ber om dem för utredande av en förseelse som inträffat i den staten. Polisen och arbetarskyddsmyndigheterna får också be om likadana uppgifter av nämnda myndigheter i andra stater för utredande av en förseelse som misstänks ha begåtts i Finland.

Närmare bestämmelser om förfarandet vid utlämnande av och begäran om information kan vid behov utfärdas genom förordning av statsrådet.

#### 8 kap.

### **Trafikbrott**

#### 103 §

##### *Trafikförseelse*

Den som på annat än i 73 a, 98—102 eller 105 a § nämnt sätt bryter mot denna lag eller mot bestämmelser som utfärdats med stöd av den, skall för *trafikförseelse* dömas till böter.

## 105 a §

*Brott mot viss social lagstiftning om vägtransporter*

En förare som uppsåtligen eller av grov oaktsamhet bryter mot bestämmelserna om körtider, raster, vilotider, färdskrivare eller färdskrivarkort i en förordning som nämns i 92 a § 1 eller 2 punkten eller i den överenskommelse som nämns i 3 punkten i nämnda paragraf eller mot bestämmelserna i 92 f § 1 eller 2 mom. eller 92 j § 2 mom. i denna lag, skall för *brott mot viss social lagstiftning om vägtransporter* dömas till böter.

För brott mot viss social lagstiftning om vägtransporter döms också

- 1) en sådan företrädare för en verkstad som

Helsingfors den 10 juni 2005

uppsåtligen eller av grov oaktsamhet bryter mot bestämmelserna i 92 i §, samt

- 2) en sådan arbetsgivare eller dennes företrädare eller ett företags företrädare som uppsåtligen eller av grov oaktsamhet bryter mot artiklarna 5, 10, 14 eller 15 i den förordning som nämns i 92 a § 1 punkten eller artiklarna 5 eller 11 i den överenskommelse som nämns i 3 punkten i nämnda paragraf eller mot bestämmelserna i 92 g eller 92 h § eller 92 j § 1 mom. i denna lag.

En förare döms inte till straff för en gärning som har sin grund i en förseelse som har begåtts av en verkstad eller av arbetsgivaren eller dennes företrädare.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 20 juni 2005.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Minister *Ulla-Maj Wideroos*

## Nr 402

**L a g****om ändring av fordonslagen**

Given i Helsingfors den 10 juni 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i fordonslagen av den 11 december 2002 (1090/2002) 87 § 1 mom. och 90 § 2 mom.  
samt  
fogas till 89 § ett nytt 4 mom., varvid det nuvarande 4 mom. blir 5 mom., och till 92 § ett  
nytt 3 mom. som följer:

## 87 §

*Installations- och reparationstillstånd*

Av tillsynsmyndigheten skall utverkas tillstånd att installera och reparera följande system, komponenter och separata tekniska enheter:

- 1) installation och reparation av taxametrar,
- 2) installation och reparation av mekaniska och digitala färdskrivare,
- 3) reparation av trycklufts- och elbromssystem i fordon i kategori M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> och O<sub>4</sub>,
- 4) installation och reparation av hastighetsbegränsare som skall installeras i fordon.

## 89 §

*Villkor för beviljande av installations- och reparationstillstånd*

Tillstånd att installera och reparera digitala färdskrivare får inte beviljas om sökanden utför transporter på vilka tillämpas rådets

RP 267/2004  
KoUB 8/2005  
RSv 38/2005

förordning (EEG) nr 3820/85 om harmonisering av viss social lagstiftning om vägtransporter.

## 90 §

*Begränsningar i fråga om installations- och reparationsarbeten*

Förbudet i 1 mom. gäller inte sådana fordon som ägs av företag som bedriver fordonshandel eller fordonsimportörer och som utrustas för försäljning eller för en enskild kund. Förbudet gäller inte heller idkare av buss- eller lastbilstrafik när de installerar mekaniska färdskrivare och plomberar dem i fordon som de besitter.

## 92 §

*Åtgärder med anledning av observerade brister i verksamheten*

I 92 d § i vägtrafiklagen bestäms om

2366

Nr 402

återkallande av verkstadskort som skall användas vid installation och reparation av digitala färdskrivare.

---

Denna lag träder i kraft den 20 juni 2005.

Helsingfors den 10 juni 2005

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Minister *Ulla-Maj Wideroos*



## Nr 403

## L a g

## om ändring av lagen om fordonstrafikregistret

Given i Helsingfors den 10 juni 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 13 juni 2003 om fordonstrafikregistret (541/2003) 9 § 1 mom. 5 och  
6 punkten, 17 § 2 mom. 9 punkten och 3 mom. samt 20 § samt  
fogas till 9 § 1 mom. en ny 7 punkt som följer:

## 9 §

*Utplåning av personuppgifter ur registret*

Personuppgifter utplånas ur registret enligt  
följande:

5) en registrerads fotografi och namnteckning sedan fem år förflutit från det att körrätten upphörde eller förarkortets giltighetstid gick ut,

6) uppgifter i anslutning till beviljade tillstånd och kort sedan fem år förflutit från det att giltighetstiden för tillståndet, körrätten eller kortet i fråga gick ut,

7) samtliga uppgifter sedan ett år förflutit från den registrerades död.

## 17 §

*Sekretessbelagda uppgifter och utlämnande av dem*

Sekretessbelagda uppgifter i registret får dock lämnas ut som följer:

9) till handläggare av kort för färdskrivare vid vägtransporter, fotografier och namnteckningsprov för hantering av kortet,

Uppgifterna får också lämnas ut med hjälp av en teknisk anslutning eller på annat sätt i elektronisk form. Innan uppgifter lämnas ut skall mottagaren lägga fram en utredning om skydd för uppgifterna.

## 20 §

*Andra begränsningar av utlämnande av uppgifter*

En person har dessutom, utöver vad som bestäms i 30 § i personuppgiftslagen, rätt att förbjuda att hans eller hennes adressuppgifter lämnas ut per telefon till andra än myndigheter, Trafikförsäkringscentralen, trafikförsäkringsbolag, besiktningsförrättare, förarexamensmottagare eller avtalsregistrerare eller för någon annan i lag föreskriven användning.

Om en person har grundad anledning att misstänka att hans eller hennes egen eller familjens hälsa eller säkerhet kan komma att hotas, kan Fordonsförvaltningscentralen på skriftlig begäran besluta att personuppgifter

som gäller honom eller henne inte får lämnas ut ur registret till andra än myndigheter, Trafikförsäkringscentralen, trafikförsäkringsbolag, besiktningsförrättare, avtalsregistrare, förarexamensmottagare och till handläggare av kort för färdskrivare vid vägtransporter för skötseln av i lag föreskrivna uppgifter. Detta beslut kan första gången gälla högst fem år. Begränsningens giltighetstid kan förlängas med två år i sänder.

När en sådan i befolkningsdatasystemet registrerad begränsning av utlämnande av uppgifter som avses i 11 § 1 mom. 1 punkten överförs till registret skall begränsningen utvidgas till att omfatta de uppgifter som avses i 2 mom. i denna paragraf. Att begränsningen utvidgas hindrar inte att personuppgifterna lämnas ut till dem som avses i 2 mom.

Helsingfors den 10 juni 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

När uppgifter som omfattas av en i 2 eller 3 mom. avsedd begränsning av utlämnande av uppgifter lämnas ut, skall mottagaren samtidigt underrättas om begränsningen samt om begränsningarna i fråga om användning av och skydd för uppgifterna. Av särskilda skäl kan den registeransvarige besluta att mottagaren inte underrättas om utlämningsbegränsningen, ifall den uppgift som lämnas ut och dess användningsändamål är sådana att syftet med begränsningen av utlämnande av uppgifter inte bedöms äventyras av att mottagaren inte underrättas om utlämningsbegränsningen.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 20 juni 2005.

Minister *Ulla-Maija Wideroos*

Nr 404

**Republikens presidents förordning**  
**om sättande i kraft av avtalet om ändring av överenskommelsen om Nordiska kulturfonden**

Given i Helsingfors den 10 juni 2005

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Det i Köpenhamn den 31 oktober 2001 mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige ingångna avtalet om ändring av överenskommelsen om Nordiska kulturfonden (FördrS 13/1977), vilket republikens president godkänt den 25 januari 2002, är i kraft från den 22 januari 2003 så som därom överenskommit.

2 §

Bestämmelserna i avtalet är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 15 juni 2005.

Helsingfors den 10 juni 2005

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

*Minister Kari Rajamäki*

## Nr 405

**Statsrådets förordning****om ändring av förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg**

Given i Helsingfors den 8 juni 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *upphävs* i förordningen av den 4 september 1998 om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998) 17 §, sådan den lyder i förordning 528/2001, *ändras* 1 § 2 mom., 4 § 2 och 3 mom., 9 § 2 mom., 11 a §, 12 § 2 mom., 13 § 2 mom. och 14 §,

av dem 4 § 2 och 3 mom., 12 § 2 mom. och 13 § 2 mom. sådana de lyder i förordning 1127/2003, 9 § 2 mom. och 11 a § sådana de lyder i nämnda förordning 528/2001 och 14 § sådan den lyder delvis ändrad i sistnämnda förordning, samt

*fogas* till förordningen en ny 11 b § som följer:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

-----  
Denna förordning tillämpas inte på

1) fritidsfarkoster som är under 45 meter långa,

2) försvarsmaktens fartyg, om huvudstaben särskilt har utfärdat föreskrifter om transporter med dem, och inte heller på gränsbevakningsväsendets fartyg, om gränsbevakningsväsendet särskilt har utfärdat föreskrifter om transporter med dem,

3) transporter under tillsyn av försvarsmakten till havs och på inre vattenvägar, om bestämmelser om transporterna har utfärdats genom förordning av försvarsministeriet med stöd av lagen om transport av farliga ämnen,

4) linstyrda färjor som ansluter sig till allmänna vägar, samt

5) farliga ämnen som är avsedda för fartygets eget bruk eller för arbetet ombord.

## 4 §

*Klassificering av farliga ämnen*

-----  
Om IMDG-koden förutsätter att den behöriga myndigheten klassificerar ämnet eller godkänner klassificeringen av ämnet, ankommer denna uppgift i Finland för de radioaktiva ämnenas vidkommande på strålsäkerhetscentralen och för de övriga ämnenas vidkommande på säkerhetsteknikcentralen. Myndigheten kan kräva att avlastaren eller avsändaren företer resultat av de tester som behövs för att utreda klassificeringen.

Om en utländsk behörig myndighet som avses i IMDG-koden eller en behörig myndighet i landskapet Åland har utfört eller

godkänt klassificeringen av ämnet, får klassificeringen användas också i Finland.

### 9 §

#### *Påvisande av förpackningars och tankars överensstämmelse med kraven*

-----  
 För transporter av farliga ämnen får användas även förpackningar eller tankar som är godkända av en utländsk behörig myndighet som avses i IMDG-koden eller en behörig myndighet i landskapet Åland eller av en inrättning som en sådan myndighet har bemyndigat.  
 -----

### 11 a §

#### *Godkännande av och anmälan om transporter av radioaktiva ämnen*

Avlastaren och avsändaren skall i de fall som bestäms i punkt 5.1.5 i IMDG-koden ansöka om godkännande för transport av radioaktiva ämnen hos strålsäkerhetscentralen och anmäla transporter av radioaktiva ämnen till strålsäkerhetscentralens begäran hållas tillgängligt för centralen.

### 11 b §

#### *Strålskydds- och kvalitetssäkringsprogram*

Den som transporterar radioaktiva ämnen skall ha ett strålskyddsprogram som avses i punkt 1.1.3 i IMDG-koden. Av programmet skall framgå vilka åtgärder som skall vidtas i syfte att förhindra och begränsa strålningsexponering förorsakad av transport av radioaktiva ämnen. Dessa åtgärder skall ställas i relation till storleken av och sannolikheten för strålningsexponering. Strålskyddsprogrammet skall tillställas strålsäkerhetscentralen för kännedom innan transportverksamheten inleds.

Verksamhetsutövaren skall, för att säkerställa att funktionerna motsvarar kraven, för tillämpning i sin verksamhet utarbeta ett kvalitetssäkringsprogram som avses i punkt 1.1.3 i IMDG-koden för

1) transport av alla radioaktiva ämnen av speciell beskaffenhet och radioaktiva ämnen med liten spridbarhet,

2) konstruktion, tillverkning, provning, dokumentation, användning, underhåll och inspektion av alla kollin som används vid transport av radioaktiva ämnen, samt

3) alla åtgärder i samband med transport av radioaktiva ämnen.

Ett kvalitetssäkringsprogram enligt 2 mom. skall grunda sig på sådana krav som strålsäkerhetscentralen anser vara godtagbara. Kvalitetssäkringsprogrammet skall på strålsäkerhetscentralens begäran hållas tillgängligt för centralen.

### 12 §

#### *Utredning om ämnen som lastas och lossas*

-----  
 Innan ett farligt ämne lossas i Finland skall fartygets befälhavare lämna de uppgifter som avses i 1 mom. till hamninnehavaren och till den som utför lossningsarbetet eller dennes representant.  
 -----

### 13 §

#### *Handlingar ombord på fartyg*

-----  
 Beredskapsplanen enligt INF-koden för finska fartyg godkänns av Sjöfartsverket. I fartygets lastförteckning eller stuvningsplan, som företets tillsynsmyndigheterna och hamninnehavaren, skall tydligt antecknas att lasten består av ett farligt ämne.  
 -----

### 14 §

#### *Myndigheter*

Transporter av farliga ämnen som styckegods på fartyg övervakas av Sjöfartsverket, polisen, tullverket och gränsbevakningsväsendet. Bestämmelser om transporter som sker under tillsyn av försvarsmakten finns i lagen om transport av farliga ämnen.

Strålsäkerhetscentralen övervakar i samarbete med de myndigheter som nämns i 1

mom. ärenden med har anknytning till transport av radioaktiva ämnen.

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2005.

Helsingfors den 8 juni 2005

De som bedriver transport av radioaktiva ämnen när denna förordning träder i kraft skall senast den 31 maj 2006 tillställa strålsäkerhetscentralen ett strålskyddsprogram enligt 11 b § 1 mom.

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Trafikråd *Seija Miettinen*

## Nr 406

**Statsrådets beslut****om upplösande av Rovaniemi stad och Rovaniemi landskommun och bildande av en ny Rovaniemi kommun**

Utfärdat i Helsingfors den 8 juni 2005

Statsrådet har med stöd av bestämmelserna om förutsättningarna och befogenheterna gällande ändring i kommunindelningen i 1, 3—7 och 9—11 samt 45 § kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) samt med beaktande av vad som bestäms i 5 § språklagen av den 6 juni 2003 (423/2003), beslutat:

*Ändring i kommunindelningen*

Rovaniemi stad och Rovaniemi landskommun upplöses och i stället bildas en ny kommun, som omfattar de samtligas nuvarande områden och som börjar använda namnet Rovaniemi och benämningen stad.

*Verkningar på judiciell och administrativ indelning*

Den nya kommunen hör till de domkretsar och förvaltningsområden som den nuvarande Rovaniemi landskommun tillhör.

*Verkningar på språklig indelning*

Den nya kommunen är finskspråkig.

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2006.

*Tillkännagivande av beslutet*

Beslutet skall meddelas i vederbörande

Helsingfors den 8 juni 2005

kommuner såsom kommunala tillkännagivanden offentliggörs i kommunerna. Beslutet och motiveringen till detta skall vara uppsatta på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

För övrigt svarar inrikesministeriet för tillkännagivande av beslutet.

*Besvärshanvisning*

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun eller en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Region- och kommunminister *Hannes Manninen*

Överinspektör Anu Hernesmaa

## Nr 407

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning**

**om ändring av 8 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om specialstöd och ersättning för översvämningsskador som betalas till producenten samt ansökan om dem och om anmälan av de arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet eller ersättningarna år 2005**

Given i Helsingfors den 9 juni 2005

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 17 mars 2005 om specialstöd och ersättning för översvämningsskador som betalas till producenten samt ansökan om dem och om anmälan av de arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet eller ersättningarna år 2005 (173/2005) 8 § som följer:

## 8 §

*Utsädesstöd som finansieras av Europeiska gemenskapen*

Det på kilogram baserade utsädesstödet för fröväxter som odlas år 2005 skall sökas med blankett nummer 101B i stödansökan senast den 29 april 2005. Som bilaga till ansökan skall producenten, dock senast den 15 september 2005, lämna in en kopia av odlingskontraktet eller av det beslut om godkännande av odlingskontraktet som utfärdats av Kontrollcentralen för växtproduktion.

På blankett nummer 102B i stödansökan skall producenten beträffande de skiften som utsädesodlingen gäller anteckna art och sort för den växt som odlas samt beteckningen ST.

Frövall skall uppges höra till stödareal M. Utsädesodlingsarealen för oljelin, spånadslin, fiberhampa och speltvete kan även uppges höra till stödareal C, om villkoren för stöd för jordbruksgrödor uppfylls.

Sökanden skall senast den 15 juni 2006 i enlighet med artikel 8 i tillämpningsförordningen lämna in kopior av besluten om certifiering av det utsäde som ansökan om stöd gäller.

Denna förordning träder i kraft den 15 juni 2005.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 9 juni 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Mirja Eerola

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 401—407, 2 ark